

Lev

Chapter 21

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

בְּנֵי הַכֹּהֲנִים אֶל-מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר 1
anak-anak para-imam kepada- Katakanlah Musa kepada- TUHAN Dan-berfirmanlah
[H3548](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
יִטְמֵא לֹא-לִנְפֶשׁ אֲלֵהֶם וְאָמַרְתָּ אֲהַרֹן 2
dia-menajiskan-diri jangan- Untuk-jiwa kepada-mereka dan-kamu-harus-berkata Harun
[H3808](#) [H5315](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0175](#)

בְּעַמּוּיָו :
di-antara-bangsanya

TUHAN berfirman kepada Musa: "Berbicaralah kepada para imam, anak-anak Harun, dan katakan kepada mereka: Seorang imam janganlah menajiskan diri dengan orang mati di antara orang-orang sebangsanya,

וְלְאָבִיו לְאִמּוֹ אֲלָיו הַקָּרֵב לְשָׂאוֹ אִם-כִּי 2
dan-untuk-ayahnya untuk-ibunya kepadanya yang-terdekat kerabat-dekatnya untuk- kecuali
[H0001](#) [H0517](#) [H0413](#) [H7138](#) [H7607](#)
וְלְאֶחָיו : וְלִבְתּוֹ וְלִבְנֵי 3
dan-untuk-saudaranya dan-untuk-anak-perempuannya dan-untuk-anak-laki-lakinya
[H0251](#) [H1323](#)

kecuali kalau yang mati itu adalah kerabatnya yang terdekat, yakni: ibunya, ayahnya, anaknya laki-laki atau perempuan, saudaranya laki-laki,

לֹא-אֲשֶׁר אֲלָיו הַקָּרוֹבָה הַבְּתוּלָה וְלְאֶחָתוֹ 3
belum- yang kepadanya yang-terdekat gadis dan-untuk-saudara-perempuannya
[H3808](#) [H0413](#) [H7138](#) [H1330](#) [H0269](#)
יִטְמֵא : לָהּ לְאִישׁ הִיְתָה 4
boleh-dia-menajiskan-diri untuk-dia milik-seorang-suami menjadi
[H0376](#) [H1961](#)

saudaranya perempuan, yang masih perawan dan dekat kepadanya karena belum mempunyai suami, dengan mereka itu bolehlah ia menajiskan diri.

לְהַחֲלוֹ : בְּעַמּוּיָו בְּעַל יִטְמֵא לֹא 4
untuk-menajiskannya di-antara-bangsanya sebagai-pemimpin boleh-dia-menajiskan-diri Tidak
[H1167](#) [H3808](#)

Sebagai suami janganlah ia menajiskan diri di antara orang-orang sebangsanya dan dengan demikian melanggar kekudusannya.

וּפְּאֵת dan-tepi H6285	בְּרֹאשָׁם di-kepala-mereka	קִבְּחוֹ kebotakan H7144	(יִקְרְחוּ) mereka-membuat-botak H7139	[יִקְרְחוּ] [bentuk-lama] H7139	לֹא- Jangan- H3808	5
	לֹא jangan H3808	וּבְּדֹשָׁם dan-di-daging-mereka H1320	יִנְלְחוּ mereka-mencukur H1548	לֹא jangan H3808	זָקָם janggut-mereka H2206	
				יִשְׂרְטוּ mereka-membuat-sayatan H8295	שָׂרְטָת: sayatan	

Janganlah mereka menggundul sebagian kepalanya, dan janganlah mereka mencukur tepi janggutnya, dan janganlah mereka menggoresi kulit tubuhnya.

שֵׁם nama H8034	יִחַלְלוּ mereka-menajiskan	וְלֹא dan-jangan H3808	לְאֱלֹהֵיהֶם bagi-Allah-mereka H0430	וְהָיוּ harus-mereka H1961	קְדוּשִׁים Kudus H6918	6
הֵם mereka H1992	אֱלֹהֵיהֶם Allah-mereka H0430	לֶחֶם roti H3899	יְהוָה TUHAN H3068	אֲשִׁי korban-korban-api H0801	אֶת- - H0853	כִּי karena
				קָדָשׁ: kudus H6944	וְהָיוּ dan-harus-menjadi H1961	מְקַרְבֵּם mempersembahkan H7126

Mereka itu harus kudus bagi Allahnya dan janganlah mereka melanggar kekudusan nama Allahnya, karena merekalah yang mempersembahkan segala korban api-apian TUHAN, santapan Allah mereka, dan karena itu haruslah mereka kudus.

וְאִשָּׁה dan-perempuan H0802	יִקְחוּ mereka-ambil H3947	לֹא jangan H3808	וּנְחַלְלָהּ dan-yang-dinajiskan	זֹנָה pelacur H2181	אִשָּׁה Perempuan H0802	7
לְאֱלֹהָיוּ: bagi-Allahnya H0430	הוּא dia H1931	קָדָשׁ kudus H6918	כִּי- karena-	יִקְחוּ mereka-ambil H3947	לֹא jangan H3808	מֵאִשָּׁה dari-suaminya H0376
						גְרוּשָׁה yang-diceraikan H1644

Janganlah mereka mengambil seorang perempuan sundal atau perempuan yang sudah dirusak kesuciannya atau seorang perempuan yang telah diceraikan oleh suaminya, karena imam itu kudus bagi Allahnya.

קָדָשׁ kudus H6918	מְקַרְבֵּם mempersembahkan H7126	הוּא dia H1931	אֱלֹהֶיךָ Allahmu H0430	לֶחֶם roti H3899	אֶת- - H0853	כִּי- karena-	וְקִדְשָׁתוּ Dan-kuduskanlah H6942	8
	מְקַדְשְׁכֶם: yang-menguduskan-kamu H6942	יְהוָה TUHAN H3068	אֲנִי Akulah H0589	קָדוֹשׁ kudus H6918	כִּי karena	לְךָ bagimu	יִהְיֶה- akan-menjadi- H1961	

Dan kamu harus menganggap dia kudus, karena dialah yang mempersembahkan santapan Allahmu. Ia harus kudus bagimu, sebab Aku, TUHAN, yang menguduskan kamu adalah kudus.

הוּא dia H1931	אָבִיהָ ayahnya H0001	אֶת- -	לְזִנָּה berzinah H2181	תְּחַל dia-mulai	כִּי apabila	כֹּהֵן imam H3548	אִישׁ seorang H0376	וּבֵת Dan-anak-perempuan H1323	9
						ס [תִּשְׂרַף: harus-dibakar H8313	בְּאֵשׁ dengan-api H0784	מִנְחָלָת menajiskan

Apabila anak perempuan seorang imam membiarkan kehormatannya dilanggar dengan bersundal, maka ia melanggar kekudusan ayahnya, dan ia harus dibakar dengan api.

10
 והכהן הגדול והכהן Dan-imam besar
 מִאָחִיו דִּירָה-אֶשֶׁר-יִצְקָּע יִצְקָּע dicurahkan
 וְרֹאשׁוֹ וְרֹאשׁוֹ kepala
 שֶׁמֶן minyak
 H8081 H3332 H0251 H3548

הַמְשָׁחָה וּמְלֵא וְאֶת-יָדָיו וְאֶת-הַבְּגָדִים אֶת-
 dan-ditahbiskan tangannya - dan-ditahbiskan urapan
 H0853 H0853 H3847 H3027 H0853 H4390

רֹאשׁוֹ לֹא יִפְרָע וּבְגָדָיו לֹא יִפְרָם:
 kepala jangan dan-pakaiannya dia-membiarkan-terurai jangan dia-merobek
 H3808 H3808 H6533

Imam yang terbesar di antara saudara-saudaranya, yang sudah diurapi dengan menuangkan minyak urapan di atas kepalanya dan yang ditahbiskan dengan mengenakan kepadanya segala pakaian kudus, janganlah membiarkan rambutnya terurai dan janganlah ia mencabik pakaiannya.

11
 וְעַל כָּל-נַפְשֹׁתַי וְעַל דָּאָבִי וְעַל דָּאָבִי
 Dan-kepada mayat semua- orang-mati
 H0001 H0935 H3808 H4191 H5315 H3605

וְלֵאמֹו לֹא יִטְמָא:
 dan-untuk-ibunya jangan dia-menajiskan-diri
 H3808 H0517

Janganlah ia dekat kepada semua mayat, bahkan janganlah ia menajiskan diri dengan mayat ayahnya atau ibunya.

12
 וּמִן-הַמִּקְדָּשׁ לֹא יֵצֵא וּמִן-הַמִּקְדָּשׁ לֹא יֵצֵא
 Dan-dari- tempat-kudus jangan dan-jangan
 H0853 H3808 H3318 H3808 H4720

מִקְדָּשׁ אֱלֹהֵיוֹ כִּי לֹא יֵצֵא מִן-הַמִּקְדָּשׁ אֱלֹהֵיוֹ אֲדָמָה
 tempat-kudus Allahnya karena Allahnya
 H0589 H0430 H8081 H5145 H0430 H4720

יְהוָה:
 TUHAN
 H3068

Janganlah ia keluar dari tempat kudus, supaya jangan dilanggarnya kekudusan tempat kudus Allahnya, karena minyak urapan Allahnya, yang menandakan bahwa ia telah dikhususkan, ada di atas kepalanya; Akulah TUHAN.

13
 וְהָיָה אִשָּׁה בְּבִתּוֹלָהּ יָקָח:
 Dan-dia perempuan dalam-keperawanannya harus-mengambil
 H1931 H1331 H0802 H3947

Ia harus mengambil seorang perempuan yang masih perawan.

14
 אֶלְמָנָה וְגֵרוּשָׁה וְגֵרוּשָׁה וְגֵרוּשָׁה
 Janda dan-yang-diceraikan dan-yang-dinajiskan
 H1644 H0490 H3808 H0428 H0853 H2181 H3947

כִּי אִם-בְּתוּלָהּ מֵעַמּוֹ יָקָח אִשָּׁה:
 melainkan hanya-gadis dari-bangsanya harus-dia-ambil sebagai-isteri
 H1330 H3947 H0802

Seorang janda atau perempuan yang telah diceraikan atau yang dirusak kesuciannya atau perempuan sundal, janganlah diambil, melainkan harus seorang perawan dari antara orang-orang sebangsanya,

יְהוָה אֲנִי כִּי בְּעַמִּי זְרַעְנָה יַחְלֵל וְלֹא- 15
 TUHAN Akulah karena di-antara-bangsanya keturunannya dia-menajiskan Supaya-tidak-
[H3068](#) [H0589](#) [H2233](#) [H3808](#)

פּ מִקְדָּשׁוֹ :
 [] yang-menguduskannya
[H6942](#)

supaya jangan ia melanggar kekudusan keturunannya di antara orang-orang sebangsanya, sebab Akulah TUHAN, yang menguduskan dia."

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה לֵּאמֹר : 16
 Dan-berfirmanlah TUHAN kepada- Musa demikian:
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

TUHAN berfirman kepada Musa:

דַּבֵּר אֶל- אַהֲרֹן לֵאמֹר אִישׁ מִזֶּרְעֶךָ לְדֹרֹתָם אֲשֶׁר 17
 Katakanlah kepada Harun demikian: Setiap orang dari-keturunanmu turun-temurun yang
[H1696](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0559](#) [H0376](#) [H2233](#) [H1755](#)

יְהִי בּוֹ מוֹם לֹא יִקְרַב לְהַקְרִיב לֶחֶם אֱלֹהֵיוֹ :
 ada padanya jangan cacat jangan mendekati roti Allahnya
[H1961](#) [H3808](#) [H7126](#) [H7126](#) [H3899](#) [H0430](#)

"Katakanlah kepada Harun, begini: Setiap orang dari antara keturunanmu turun-temurun yang bercacat badannya, janganlah datang mendekati untuk mempersembahkan santapan Allahnya,

כִּי כָל- אִישׁ אֲשֶׁר- בּוֹ מוֹם לֹא יִקְרַב אִישׁ עוֹר אוּ 18
 Karena semua- orang yang- orang buta atau
[H3605](#) [H0376](#) [H7126](#) [H3808](#) [H0376](#) [H5787](#)

פִּסְחָ אוּ קָרַם אוּ שְׂרִיעַ :
 pincang atau cacat-hidung atau yang-terlalu-panjang
[H6455](#) [H8311](#)

karena setiap orang yang bercacat badannya tidak boleh datang mendekati: orang buta, orang timpang, orang yang bercacat mukanya, orang yang terlalu panjang anggotanya,

אוּ אִישׁ אֲשֶׁר- יְהִי בּוֹ שִׁבְרַת רֵגֶל אוּ שִׁבְרַת יָד : 19
 atau orang yang- ada padanya patah patah atau kaki atau tangan
[H1961](#) [H0376](#) [H7272](#) [H7667](#) [H3027](#) [H7667](#)

orang yang patah kakinya atau tangannya,

אוּ- אוּ- גִבְעוֹן אוּ- אוּ- תִבְלָל אוּ בְּעֵינָיו אוּ גִרְבִּי אוּ יִלְפָּת 20
 atau- atau- bungkuk atau- kerdil atau atau di-matanya atau kudis atau kurap
[H1384](#) [H1851](#) [H8400](#) [H1618](#) [H3217](#)

אוּ אֶשְׂדֵּי מְרוֹחַ :
 atau atau- buah-pelir-yang- hancur
[H0810](#) [H4790](#)

orang yang berbongkol atau yang kerdil badannya atau yang bular matanya, orang yang berkedal atau berkurap atau yang rusak buah pelirnya.

לֹא	הַכֹּהֵן	אַהֲרֹן	מִזְרַע	מִוֹם	בּוֹ	אֲשֶׁר-	אִישׁ	כָּל-	21
jangan	imam	Harun	dari-keturunan	cacat	padanya	yang-	orang	Semua-	
H3808	H3548	H0175	H2233				H0376	H3605	
בּוֹ	מִוֹם	יְהוָה	אֲשִׁי	אֶת-	לְהִקְרִיב		יָנֵשׁ		
padanya	cacat	TUHAN	korban-korban-api	-	untuk-mempersembahkan		dia-mendekat		
		H3068	H0801	H0853	H7126		H5066		
			לְהִקְרִיב:		יָנֵשׁ	לֹא	אֱלֹהֵיוּ	לֶחֶם	אֵת
			untuk-mempersembahkan		dia-mendekat	jangan	Allahnya	roti	-
			H7126		H5066	H3808	H0430	H3899	H0853

Setiap orang dari keturunan imam Harun, yang bercacat badannya, janganlah datang untuk mempersembahkan segala korban api-apian TUHAN; karena badannya bercacat janganlah ia datang dekat untuk mempersembahkan santapan Allahnya.

יֵאָכֵל:	הַקְּדוּשִׁים	וּמִן-	הַקְּדוּשִׁים	מִקְדָּשָׁי	אֱלֹהֵיוּ	לֶחֶם	22
boleh-dia-makan	yang-kudus	dan-dari-	yang-kudus	dari-yang-mahakudus	Allahnya	Roti	
H0398	H6944		H6944	H6944	H0430	H3899	

Mengenai santapan Allahnya, baik persembahan-persembahan maha kudus maupun persembahan-persembahan kudus boleh dimakannya.

כִּי-	יָנֵשׁ	לֹא	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֶל-	יָבֹא	לֹא	הַפָּרֹכֶת	אֶל-	אָךְ	23
karena-	dia-mendekat	jangan	mezbah	dan-ke-	dia-masuk	jangan	tabir	ke-	Tetapi	
	H5066	H3808	H4196	H0413	H0935	H3808	H6532	H0413	H0389	
אֲנִי	כִּי	מִקְדָּשָׁי		אֶת-	יַחֲלִלַ	וְלֹא	בּוֹ	מִוֹם		
Akulah	karena	tempat-tempat-kudus-Ku		-	dia-menajiskan	supaya-tidak	padanya	cacat		
H0589		H4720		H0853		H3808				
					מִקְדָּשָׁם:		יְהוָה			
					yang-menguduskan-mereka		TUHAN			
					H6942		H3068			

Hanya janganlah ia datang sampai ke tabir dan janganlah ia datang ke mezbah, karena badannya bercacat, supaya jangan dilanggarnya kekudusan seluruh tempat kudus-Ku, sebab Akulah TUHAN, yang menguduskan mereka."

כָּל-	וְאֶל-	בְּנָיו	וְאֶל-	אַהֲרֹן	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיְדַבֵּר	24
semua-	dan-kepada-	anak-anaknya	dan-kepada-	Harun	kepada-	Musa	Dan-berkatalah	
H3605	H0413		H0413	H0175	H0413	H4872	H1696	
						פ	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	
						[]	Israel	bani
							H3478	

Demikianlah Musa menyampaikan firman itu kepada Harun serta anak-anaknya dan kepada semua orang Israel.